

Greetings peeps,

Uh... yea, it's almost been a year since this series' movie had been out for around a year and no one pick the series in English yet. Yeah we like the movie, so we gonna pick this up.

So, our group had decided to do volume 1 of this series first and see if readers want us to continue or not.

We just want to do what we want, and we kindly appreciate if you guys can show your support to us if you want us to continue with this series or not.

We use our own translation, and remember this is a fan translation, not the official one, but we do hope we can deliver the best to you all.

Maybe you guys don't know who we are, but yeah you can find us on some of your favorite mangas and manhwas, and we also have 1 manhwa as of now. We're aiming to go a bit bigger than our team is right now, and you know where to find us if you want to lend a hand.

Psst... our Discord and FB page is on the credit page.

MUGEN SHOUJO PRESENTS

# KIMI NO NA WA

BY MAKOTO SHINKAI

This manga is using fans translation.  
If you guys want us to continue to work on this series, please show your support to us by visiting one of our social media to say your voice.

Raws	SHION
Translator	SHION
Proofreader	LUI
Cleaner	LYNX
Redrawer	LYNX
Typesetter	KAGURASK
Quality Checker	SHION

We are in need of some help, especially **Japanese Translators and typesetters**. If you feel you have the urge to get into scanlation world, or want to learn new things, feel free to join us in either one of our social media.


And we need some donations to buy some volumes of mangas, and if you have any inquiries about donating, please feel free to ask too.


Any donators can donate through Patreon for monthly donations, or you can give one-time donation only for specific series. And your name will be published on the credit page of that certain series.

Thank you for reading our releases!

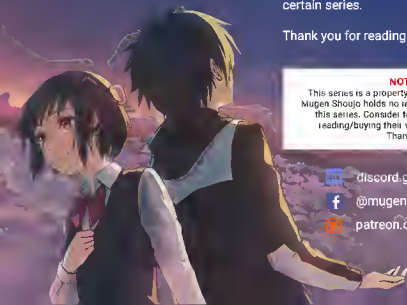
## NOTICE!

This series is a property of the respective owner. Mugen Shoujo holds no responsibility in distributing this series. Consider to support the author by reading/buying their works from legal sites.  
Thank you.

 [discord.gg/yCMdmRs](https://discord.gg/yCMdmRs)

 @mugenshoujo

 [patreon.com/mugenshoujo](https://patreon.com/mugenshoujo)





HLH?  
HOW OLD  
DO YOU  
THINK I  
AM?



YES...  
HELLO...

DAD?  
YEAH...  
I'M COMING  
TO SEE THE  
STARS.



# 君の名は。

your name.

原作 新海誠  
漫画 琴音らんまる

DON'T YOU  
REMEMBER?

HEY,  
...KUN.

第一話

— FIRST EPISODE —

# 君の名は。君の名は。

your name.

第三話

1  
1  
7

第二話

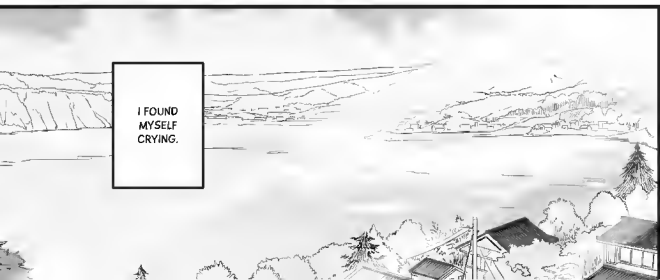
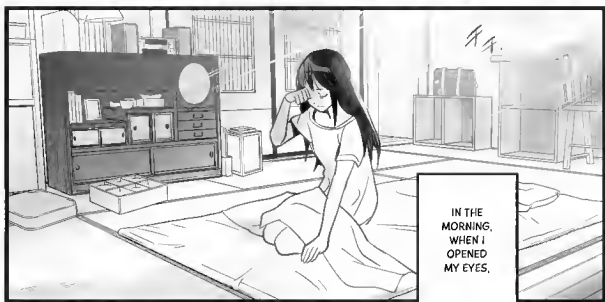
0  
5  
7

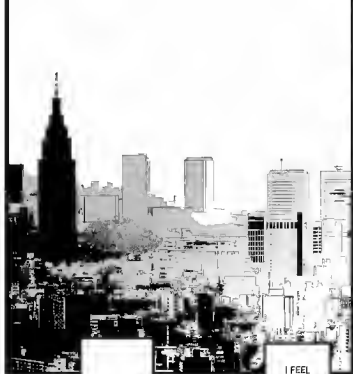
第一話

0  
0  
1

目次

your name.





I HAD  
HAD THIS  
FEELING...  
  
PROBABLY  
...

I FEEL  
LIKE I  
HAD BEEN  
SEARCH-  
ING FOR IT  
FOREVER.

WAS  
MISSING.



WHEN I WOKE  
UP, I HAD  
FORGOTTEN  
ABOUT IT,  
BUT I FELT  
LIKE SOME-  
THING...

SINCE  
THAT  
TIME...



I WANT TO  
BE REBORN AS  
A GUY.

IF I  
WERE TO BE  
REBORN,

I've  
always  
been  
thinking...



GEEZ,  
TESSH!!  
AREN'T YOU  
JUST THE  
SAME?



MITSUBU!  
ARE YOU  
OKAY?!



IT'S  
DANGEROUS,  
SAYA-CHIN.  
MITSUBU  
LOOKS  
STRANGE.



WHERE  
EVERYTHING'S  
AVAILABLE,  
EVERY DAY  
I CAN LIVE  
FREELY AND  
BE RELEASED  
FROM VARIOUS  
OBLIGATIONS  
OF THE COUN-  
TRYSIDE.



FOR  
EXAMPLE,

IF I WERE TO  
BE A BOY IN A  
MEGALOPOLIS  
CITY LIKE  
TOKYO,

Deep down,  
I feel envious.



TL/N: "Ikemen" means a "hottie / a good-looking man"



At least...

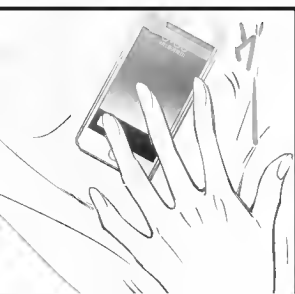


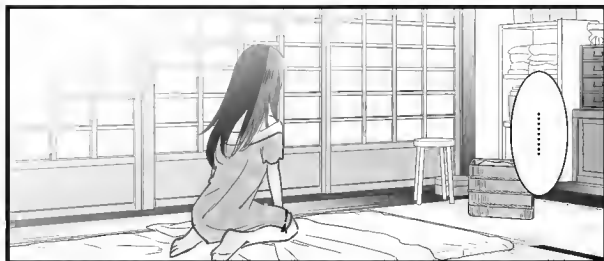
WON'T I  
LOOK GOOD  
AS AN IK-  
MEN?

EHH.  
IS SHE  
STRESSED?

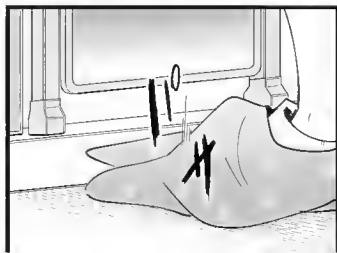
EVEN IF  
IT'S JUST  
A DREAM,  
I WISH I  
CAN BE A  
BOY...

11











EH?

あああ

Why?

Why have I  
become like  
this after I  
wake up?




But wait...  
Where is  
this?!

I  
have  
become a  
girl?



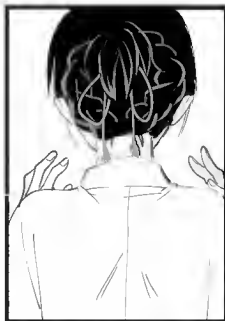




*Or rather,  
who are  
you?!*



Somehow,  
today...

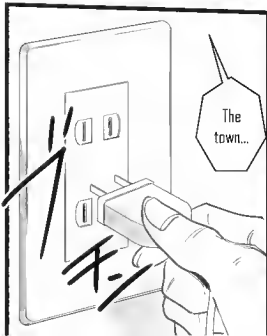


YUGSH

I feel like  
I had had  
a good  
dream!











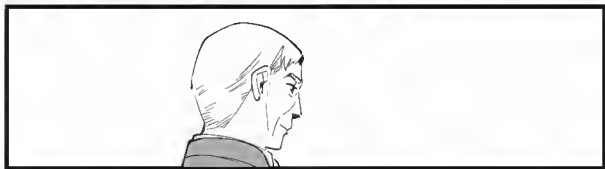












this mean...?

What does...





I can't remember  
at all. Moreover, the  
things people said  
I'd done...

Even with  
the school  
life, too...

But, the thing  
about parents, and  
about the shrine  
are so obvious.

WHAT  
IS THIS...



It's as if  
someone else  
had entered  
my body?



MIYAMIZU-  
SAN!

MIYAMIZU-  
SAN?

NO WAY  
THIS CAN BE  
HAPPENING?!





THE EVENING,  
WHEN IT'S NOT  
AFTERNOON  
NOR NIGHT.

WHEN THE  
BOUNDARY OF  
HUMAN WORLD  
BECAME FAINT,  
AND THE TIME  
WHEN HUMANS CAN  
MEET ANOTHER  
WORDLY  
BEING.

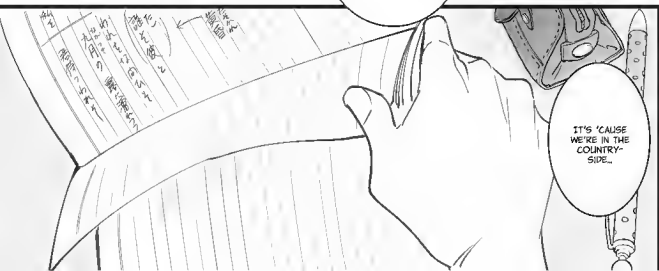
YOU WON'T  
BE ABLE TO SEE  
THEIR FACE, AND  
THAT TIME YOU  
CAN'T CONFIRM  
WHO THEY  
ARE.



LIKE  
"KATAWARE  
-DOKI",  
EH?

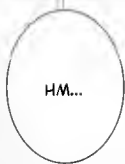
OR CAN  
BE CALLED  
"KAWATARE-  
DOKI".

ISN'T THAT  
A DIALECT  
FROM THIS  
AREA?

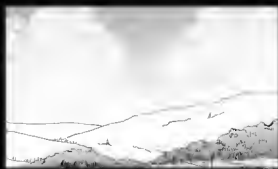


IT'S 'CAUSE  
WE'RE IN THE  
COUNTRY-  
SIDE...











DON'T YOU  
REMEMBER  
ABOUT WHAT  
HAPPENED YES-  
TERDAY?



IT SEEMS  
LIKE YOU  
HAD AM-  
NESIA.

EH-  
IT'S A LIE.  
REALLY?

YOUR HAIR  
WAS UNKEPT,  
AND YOU DIDN'T  
WEAR YOUR  
RIBBON.

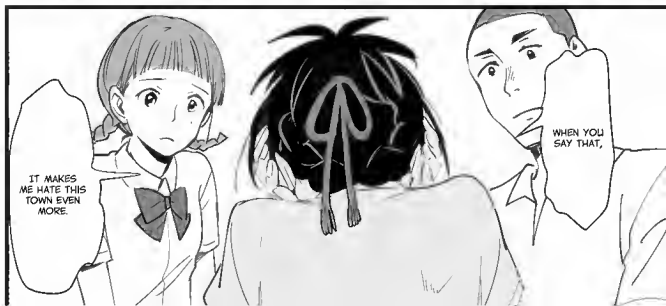
IT'S  
BECAUSE  
YESTERDAY  
YOU DIDN'T  
KNOW WHERE  
YOUR OWN  
DESK WAS,  
EVEN YOUR  
LOCKER.

...YEAH.

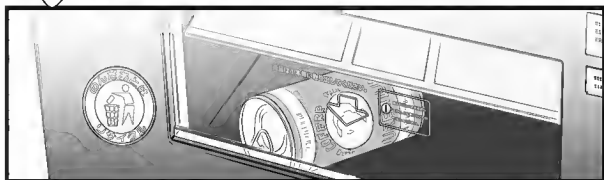


I'VE BEEN  
SEEING ANOTHER  
PERSON'S  
LIFE.

COME TO  
THINK OF IT,  
I FEEL LIKE I  
HAD A WEIRD  
DREAM RE-  
CENTLY.









WHY ARE  
WE TALKING  
ABOUT THE FUTURE SO SU-  
DDENLY??

WHAT WILL  
YOU DO AFTER  
WE GRADU-  
ATE HIGH  
SCHOOL?



SAY,  
TESSHI.



I THINK  
I'LL BE LIVING  
IN THIS TOWN,

LIKE  
USUAL.

NOTHING...







IT'S STILL  
TOO EARLY  
FOR YOU,  
YOTSUNA.

IT'LL BE  
GOOD IF I  
CAN ALSO  
DO THAT  
PART



THERE  
MUST BE  
FEELINGS  
THAT FLOW  
AMONG  
PEOPLE AND  
THREADS

IF YOU  
STILL CAN'T  
HEAR THE  
THREAD,

THEN,  
YOU'RE  
NOT READY  
TO WIND IT  
YET.

T.L.A: "Itomori Sennen" means "A thousand year of Itomori"



IT DATED  
BACK TO 200  
YEARS AGO.

OUR  
BRAIDS ARE  
WOVEN WITH  
"ITOMORI  
SENSEN" HIS-  
TORY.

THERE  
SHE GOES  
AGAIN.



THAT MEANS  
YOU SHOULD  
CONCENTRATE.

BUT,  
THREADS  
CAN'T  
TALK.

TL/N: "Mayogorou no Taika" means "Big Flame of Mayugorou"

MAYUGOROU  
NO TAIKA.

THE PALACE  
AND THE DOGI-  
MENTS WERE ALL  
SAID TO ALSO  
GET BURNT

AND ALL  
THE SURROUND-  
INGS BECA-  
ME ASH.

IT  
ALL BEGAN  
WHEN YAMAZAKI  
MAYUGOROU'S  
BATHROOM  
CAUGHT ON  
FIRE.



EH? WHY  
SHOULD IT  
BE NAMED  
"MAYUGOROU"?  
POOR HER.



BUT, THAT  
IDIOT SON  
OF MINE-

THAT IS  
YAMAZAKI  
SHIRONE'S  
IMPORTANT  
DUTY.

THANKS  
TO HER, WE  
KNOW THE REAL  
MEANING OF  
A FESTIVAL.

ONLY THE  
SHAPE REMAINED,  
ALTHOUGH THE  
LETTERS DISA-  
PEARED, BUT  
THE TRADITION  
IS STILL ALIVE.



LEAVING THE  
PRIESTHOOD  
AND THE  
HOUSE,

HE'S  
UNFORGIV-  
ABLE.



AH,  
MITSUMA.

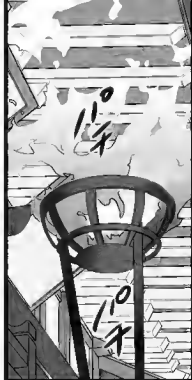
KUCHIKA-  
MIZAKE.

CAN YOU DO  
THE PREPARATION  
OF THE RITUAL ON  
THIS WEEK-  
END?

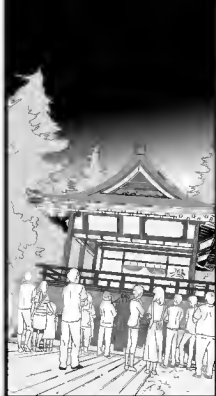
YUP!

THIS YEAR,  
YOTSUMA  
WILL BE  
DOING IT  
TOO.





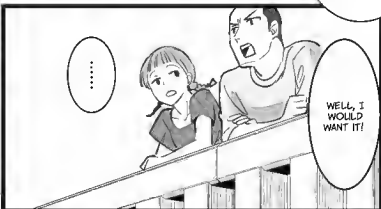




I WONDER  
IF GOD EVEN  
WANTS THAT.

TO BE  
A SAKE.

RICE WHICH  
IS CHEWED AND  
THEN SPIT OUT,  
THEN NATURALLY  
FERMENTED



.....

WELL, I  
WOULD  
WANT IT!



WHAT AN  
ATTENTION  
WHORE.

SHE CAN  
STILL DO IT,  
EVEN WITH  
EVERYONE  
WATCHING.



DID  
YOU  
SEE?

LIWAH  
...





AH...  
GEEZ!



I WONDER IF  
TOMMORROW  
EVERYONE  
WILL TALK  
ABOUT ME

THE COUN-  
TRYSIDE  
SURE IS  
SMALL..



IS IT  
BECAUSE  
PEOPLE FROM  
YOUR SCHOOL  
SAW YOU?

YOU DON'T  
LOOK WELL,  
SIS.



CHILDREN  
BEFORE PUNISHTY  
SHOULD BE A  
HAPPY-GO-  
LUCKY PERSON.

AH...





T/L N: "Miko" means "Shrine maiden"







I DON'T  
WANT THIS  
LIFE!



I'M FED  
UP WITH  
THIS TOWN.



RIGHT  
NOW, I

WOULD  
LIKE TO BE  
A HANDSOME  
GUY WHO  
LIVES IN  
TOKYO!





ARE YOU  
AN IDIOT...

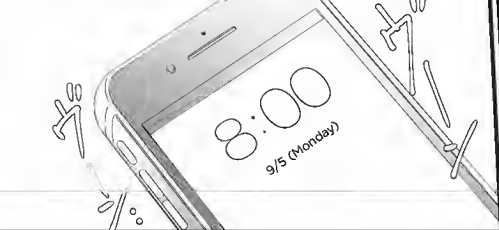
WHY DO  
YOU WANT  
TO LIVE AS  
AN IKEMEN..?

In any case,  
I want to live  
an opposite life...

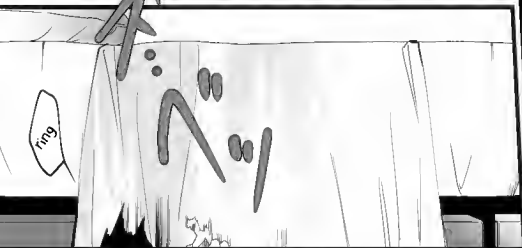
I WANT TO  
BE A BOY  
SO I CAN  
BE FREE.

I DON'T HAVE  
TO WORRY  
ABOUT MY  
PARENTS NOR  
TRACTIONS.  
I WANNA  
DO ANYTHING  
AS I PLEASE.

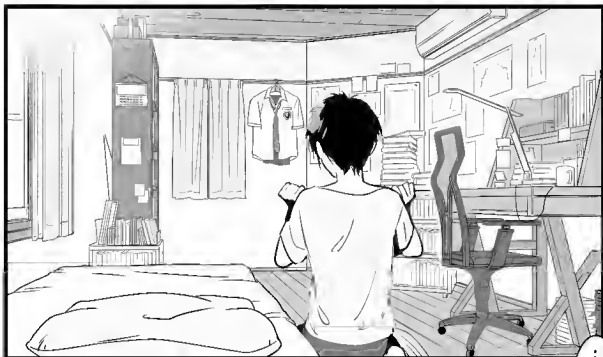
THAT'S  
WHY GOQ..  
EVEN FOR  
A LITTLE  
WHILE...

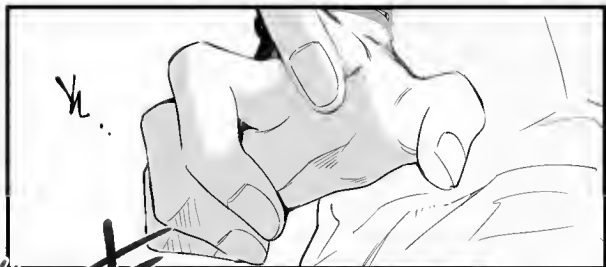


EVEN  
IF IT'S A  
DREAM,  
IT'S FINE...

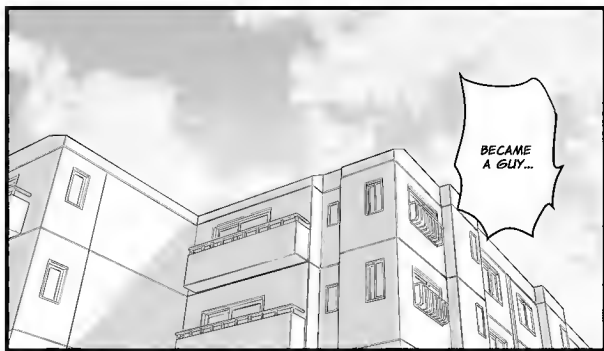


~~~~~









第一話 終

to be continued